



# Informativo de Gifu-ken Informações da Província de Gifu



Dezembro de 2018

## Eventos em destaque do mês

### A história de Chiune Sugihara Ópera “Jindo no Sakura”



Espetáculo do ano passado

“Chiune Sugihara”, o Schindler do Japão, que através da emissão do visto de trânsito, salvou a vida de 6.000 judeus: “Não podia ver morrer as milhares de pessoas que me procuravam”. Os descendentes dos judeus que ele salvou hoje são mais de 10 mil e há sentimentos de gratidão por todo o mundo. Aprecie esta ópera que reproduz essa emocionante história real.

◆**Data:** 26(sáb) e 27(dom) de janeiro de 2019

◆**Local:** Gifu Seiryu Bunka Plaza (Gifu-shi Gakuencho 3-42)

◆**Valor:** ¥4,000

◆**Informações:** Fundação para Educação e Cultura de Gifu – Ken Kyoiku Bunka Zaidan

☎ 058 (233) 8164 (em japonês)

◆**Palavra-chave:** ぎふ清流文化プラザ 文化振興事業

●População da província  
**1.999.839** pessoas  
(379 a menos)

Homens: 969.640 (55 a menos)

Mulheres: 1.030.199 (324 a menos)

※Dados de 1º de setembro de 2018

※( ) = em comparação ao mês anterior

Veja os dados atualizados no site da  
Seção de Estatísticas do Governo.

Programa televisivo do governo  
「Gifu Kensei Hotline」


(transmissão) quinta-feira 18:53~18:57  
(reprise) terça-feira 21:54~21:58

As “Informações da Província de Gifu”  
também são exibidas por transmissão  
de dados no *Gifu-chan* (canal 8)!

Facebook “Seiryu no Kuni Gifu”  
Divulgação de informações no Minamodayori!!

岐阜県 ミナモだより

Busca

Aperte o botão  e  
obtenha informações  
da sua região!



### “Poder da Cerâmica: Modernismo nas Artes Aplicadas Finlandesas”



Michael Schilkin <Escultura (Coruja)>  
Anos de 1950 Cerâmicas Arabia  
Coleção de Kakkonen  
©KUVASTO, Helsinki & JASPAR, Tokyo,  
2018 C2428

A autêntica cerâmica da Finlândia surgiu em um contexto em que havia forte tendência pela independência da Rússia no final do século 19. Ela se desenvolveu ao ponto de criar uma tendência mundial em meados do século 20. Essa exposição mostrará o fascínio da cerâmica finlandesa através das peças produzidas desde o

seu surgimento no final do século 19 ao seu auge nos anos 1950 e 1960.

◆**Data:** Até o dia 24 de fevereiro de 2019 (dom)

◆**Local:** Museu de Arte Cerâmica Moderna de Gifu  
(Tajimi-shi Higashi-machi 4-2-5)

◆**Valor:** Geral ¥1,000 / Universitários ¥800 / Gratuito  
para estudantes até o ensino médio

◆**Informações:** Museu de Arte Cerâmica Moderna de  
Gifu – Ken Gendai Togeij Bijutsukan

☎ 0572(28)3100 (em japonês)

◆**Palavra-chave:** 岐阜県現代陶芸美術館

# Caixa informativa

## **Exame** Inscrições abertas para o Exame de Admissão à Faculdade de Agronomia da Província de Gifu

- **Data da prova:** 18 de janeiro de 2019 (sex)
- **Tipo:** Seleção Geral
- **Local da prova:** Faculdade de Agronomia da Província de Gifu (Kani-shi)
- **Formulário de inscrição:** Disponível na Faculdade de Agronomia da Província de Gifu (pode ser solicitado por correios)
- **Informações:** Faculdade de Agronomia da Província de Gifu – *Ken Nogyo Daigakko*
- ☎ 0574(62)1226 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県農業大学校

## **Guia** Para aqueles que receberão anma, massagem, shiatsu, entre outros

As profissões de anma, massagem, shiatsu, acupuntura e moxabustão são profissões que exigem certificação nacional e portanto, o exercício dessas atividades como profissão, sem a devida licença, será alvo de punição. As pessoas que receberão anma, massagem, shiatsu ou outros serviços devem conferir se o profissional possui a certificação. O governo da província de Gifu disponibiliza em seu site uma relação dos estabelecimentos que possuem a devida licença.

- **Informações:** Seção de Gerenciamento das Instituições Médicas de Gifu – *Kencho Iryo Seibi-ka* ou o Centro de Saúde (*Hokenjo*) mais próximo
- ☎ 058(272)8265 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県 施術所開設届一覧

## **Guia** Exibição de imagens inéditas de aeronaves

Será realizado uma sessão de exibição de imagens preciosas que contém inclusive o momento da criação do avião de caça *Hien* e também haverá uma palestra ministrada pelo Sr. Tsuruo Torikai que foi um dos envolvidos no projeto do primeiro avião comercial “YS-11” produzido no Japão pós-guerra. (É necessário fazer inscrição para assistir a palestra)

- **Data:** 8 (sáb) a 27 (qui) de dezembro
- **Local:** Museu do Ar e do Espaço Gifu-Kakamigahara (Kakamigahara-shi)
- **Capacidade:** Sessão de imagens: 140 pessoas por vez (por ordem de chegada)  
Palestra (apenas no dia 8 de dezembro): 130 pessoas (por ordem de inscrição)
- **Valor:** Gratuito (é necessário pagar o valor da entrada para o Museu)
- **Informações e inscrições:** Museu do Ar e do Espaço Gifu-Kakamigahara – *Gifu Kakamigahara Koku Uchu Hakubutsukan*
- ☎ 058(386)8500 (Atendimento em Japonês)
- **Palavra-chave:** そらはく

## **Consulta** Consulta gratuita sobre múltiplas dívidas

- **Data:** 8 de dezembro (sáb) 13:00~16:00
- **Local:** Centro de Consulta Geral aos Cidadãos de Gifu (Gifu-shi)  
\*Fazer agendamento em até 2 dias antes da consulta / Gratuito
- **Capacidade:** 6 pessoas (por ordem de inscrição)
- **Formato da consulta:** Entrevista (30 minutos por pessoa)
- **Informações e inscrições:** Centro de Consulta Geral aos Cidadãos de Gifu – *Kenmin Seikatsu Sodan Center*
- ☎ 058(277)1003 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県 多重債務相談

## **Guia** Adquira a loteria de fim de ano (*Nenmatsu Jumbo Takarakuji*) nesta província!

Em torno de 40% da renda arrecadada com as vendas das loterias nesta província vai para os fundos do governo da província de Gifu e será investida em projetos relacionados ao desenvolvimento dos municípios, em medidas relacionadas às questões sobre o envelhecimento da sociedade, à baixa natalidade, etc.

Colaborem adquirindo as loterias nas casas lotéricas desta província, por favor.

- **Período de vendas:** 21 de novembro (qua) a 21 de dezembro (sex)
- **Informações:** Seção de Finanças do Governo de Gifu – *Kencho Zaisei-ka*  
☎ 058(272)1130 (Atendimento em japonês)

**Recrutamento** **Apoiam-se escritórios que colaboram com as atividades das brigadas de bombeiros (shobodan)**

Com o propósito de apoiar os escritórios que colaboram e que buscam a construção de um ambiente favorável para a participação do seu funcionário, membro das brigadas de bombeiros (shobodan), nas atividades dos bombeiros, o governo fornece um incentivo através da redução do imposto sobre rendimentos (*jigyozei*).

- **Alvo:** Pessoas jurídicas ou físicas que atende os requisitos
- **Imposto e o período:**  
【Hojin jigyozei (pessoa jurídica)】 Cada ano fiscal entre 1º de abril de 2016 a 31 de março de 2020  
【Kojin jigyozei (pessoa física)】 Tributação sobre a renda do período de 2016 a 2019
- **Informações:** Seção de Corpo de Bombeiros do Governo de Gifu – *Kencho Shobo-ka*  
☎ 058(272)1122 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県消防団協力事業所支援減税制度

Essas informações são do dia 23 de outubro de 2018.

Para mais informações relacionadas a esta página, consulte o *Ken Koho-ka* (Seção de Relações Públicas do Governo de Gifu) ☎058-272-1111(Principal) (Atendimento exclusivo em japonês) **FAX** 058-278-2506  
Colaboração para tradução : **Centro Internacional de Gifu** <http://www.gic.or.jp>